

PangeaMT v3 – Customise Your Own Machine Translation Environment

Alexandre HELLE, Manuel HERRANZ

Pangeanic BI-Europe SL, Av de las Cortes Valencianas, 26-5 Of. 107, 46015 Valencia, Spain

a.helle@pangeanic.com, m.herranz@pangeanic.com

Abstract. PangeaMT is the tool developed by Pangeanic in 2010 to automate translation processes. Pangeanic, together with the Computer Science Institute (ITI) of Valencia has completed the development of PangeaMT v3 platform as part of the Spanish national project “COR: FAST AND EFFICIENT TRANSLATION MANAGEMENT TOOL” with funding from the Spanish research organization CDTI, dependant from the Ministry of Economy. PangeaMT (<http://pangeamt.com/>) is based on Moses and it runs on GNU/Linux.

Customized Machine Translation

PangeaMT is a full machine translation environment. Pangeanic was the first LSP in the world to make commercial use of a Moses version with it as reported in the FP7 Euromatrixplus¹ project and earlier at AMTA (Yuste 2010). The platform is capable of processing large translation volumes and manage training datasets. It is ideal for companies, corporations and institutions that produce large amounts of documentation. It can be used to train engines with the client’s own previously translated material and terminology, overcoming some of Moses limitations. Clients are free to create and retrain engines with new material. Thanks to its interfaces, the system can accept calls from external systems to translate digital and web content, or from CAT (Computer Assisted Translation) tools to improve translator’s productivity.

PangeaMT has now reached version 3. New features include the use of monolingual data managed by the user to train different language models at will, further improvements in machine translation customisation and hybridisation. Version 3 also offers new interface connections, custom-built hybridisation techniques which can easily be expanded, and even a choice of translation engines (Moses, Apertium and third-party services) and algorithms if required for particular language pairs.

References

Yuste, E. et al. (2010) PangeaMT – putting standards to work... well. In Proceedings of The Ninth Conference of the Association for Machine Translation in the Americas – AMTA 2010, Denver. Available at: amta2010.amtaweb.org/AMTA/papers/4-04-HerranzYusteEtal.pdf

¹ <http://www.euromatrixplus.net/moses-decoder/>